

Vorwort

Das Violinkonzert in a-moll, BWV 1041, liegt außer in mehreren, sämtlich erst über 50 Jahre nach Bachs Tod entstandenen Abschriften in wohl erhaltenen Originalstimmen vor, wobei der Solopart und ein Teil der Tuttistimmen von der Hand des Komponisten selbst stammen. Sie sind nach Maßgabe des Schriftcharakters um 1730 angefertigt, was jedoch nicht bedeutet, dass auch das Konzert erst zu dieser Zeit entstanden ist. Stilistisch setzt es die Vertrautheit mit Vivaldis Konzerten voraus, kann also nicht vor Bachs Tätigkeit in Weimar (1708–1717) komponiert worden sein. Die hohe Reife seiner außerordentlich konzentrierten Tonsprache lässt aber eher auf eine relativ späte

Preface

The a-minor Violin Concerto, BWV 1041, has come down to us not only in several copyist's manuscripts, all of them prepared more than fifty years after Bach's death, but also in a well-preserved set of original instrumental parts in which the solo part and some of the tutti parts are in Bach's own hand. Judging from the handwriting, these parts were prepared around the year 1730. This does not imply, however, that the concerto itself originated at this time. Stylistically, it presupposes Bach's familiarity with the concertos of Vivaldi and hence cannot have been written prior to his years in Weimar (1708–1717). The impressive maturity of its remarkably concentrated

Préface

Le concerto de violon en la mineur, BWV 1041, existe non seulement sous la forme de plusieurs copies réalisées plus de 50 ans après la mort de Bach, mais

Entstehung, d. h. in Köthen oder in den frühen Leipziger Jahren, schließen.

Die Hauptquelle (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Mus. ms. Bach St. 145) ist hinsichtlich des eigentlichen Notentextes klar und so gut wie fehlerfrei. Dagegen sind die Artikulationsbezeichnungen in der Solostimme vielfach flüchtig notiert und widersetzen sich einer sicheren Zuordnung. Dies gilt vor allem für den zweiten und dritten Satz, besonders aber für den letzteren: eine eindeutige Entscheidung, ob die Bögen über den Dreiachtelgruppen jeweils für die ganze Gruppe oder nur für die beiden ersten Noten gelten sollen, ist kaum möglich. Dynamische Angaben finden sich lediglich in den Ripienostimmen und sind in den Klavierauszug eingearbeitet. Eingeklammerte Zeichen fehlen in den Quellen und stellen not-

language suggests, however, that it was composed at a relatively late date, i. e. in the Köthen or early Leipzig period.

The principal source is located today at the Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz (Mus. ms. Bach St. 145). As far as the musical text is concerned, it is clear and virtually free of errors. In contrast, the articulation marks in the solo part are often hastily notated and indistinct in their placement. This applies in particular to the second and third movements, and especially to the latter, where it is virtually impossible to decide clearly whether the slurs on the eighth-note triplet groups apply to the entire group or only to its first two notes. The only dynamic marks are found in the ripieno parts. They have been incorporated in our piano reduction. Signs in parentheses are lack-

aussi sous forme de parties originales parfaitement conservées, au nombre desquelles la partie de violon et quelques parties tutti sont de la main même du compositeur. D'après le caractère de l'écriture, celles-ci datent d'environ de 1730, ce qui ne signifie toutefois pas que le concerto ait été aussi composé

wendige Ergänzungen des Herausgebers dar.

Die eingelegte Violinstimme folgt dem Notentext der Partitur. Nur ausnahmsweise werden in der Stimme spieltechnisch begründete Bögen, die sich in der Partitur nicht finden, in Klammern hinzugefügt. Die von Bach abgekürzt notierten Takte 106 ff. des Schlusssatzes werden in der seit Ferdinand David und Joseph Joachim üblichen Spielweise wiedergegeben; eine ausführliche Darstellung dieses Problems findet sich im Kritischen Bericht der Neuen Bach-Ausgabe.

Wir danken der genannten Bibliothek für freundlich zur Verfügung gestelltes Quellenmaterial.

Danderyd (Schweden), Frühjahr 2000
Hans Eppstein

ing in the sources and represent necessary additions on the part of the editor.

The enclosed violin part follows the text as given in the score. Only in exceptional instances, justified for reasons of execution, we have added slurs lacking in the score. They, too, are enclosed in parentheses. Bach wrote bars 106 ff. of the final movement in a shorthand notation; we have chosen to reproduce it in the manner customary since the days of Ferdinand David and Joseph Joachim. An exhaustive discussion can be found in the critical report of the New Bach Edition.

We wish to thank the aforementioned library for kindly placing source material at our disposal.

Danderyd (Sweden), spring 2000
Hans Eppstein

à la même période. Du point de vue du style, l'œuvre présuppose la connaissance intime des concertos de Vivaldi et ne peut donc en aucun cas avoir été écrite avant l'activité de Bach à Weimar (1708–1717). La profonde maturité de son écriture, extrêmement concentrée, plaide plutôt en faveur d'une compo-

tion relativement tardive, donc datant de Köthen ou des premières années de Leipzig.

En ce qui concerne le texte musical proprement dit, la source principale (Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Mus. Ms. Bach St. 145) est parfaitement claire et pratiquement exempte de fautes. Par contre, les indications d'accentuation musicale de la partie du violon solo sont souvent notées avec négligence et interdisent toute lecture précise. Cela concerne principalement les deuxième et troisième mouvements mais tout spécialement ce dernier: il n'est guère possible de savoir si

les liaisons tracées sur les groupes de trois croches s'appliquent à chaque fois au groupe entier ou aux deux premières notes seulement. Les indications dynamiques se trouvent uniquement dans les parties ripieno et sont intégrées à la réduction pour piano. Les signes placés entre parenthèses font défaut dans les sources et constituent de la part de l'éditeur des rajouts nécessaires.

La partie de violon jointe reprend le texte de la partition. Quelques rares liaisons justifiées sur le plan technique mais absentes de la partition sont rajoutées entre parenthèses. Les mesures 106 et ss. du mouvement final, notées sous

une forme abrégée par le compositeur, sont développées dans la présente édition sous la version traditionnelle créée par Ferdinand David et Joseph Joachim. Le *Kritischer Bericht* de la *Neue Bach-Ausgabe* (commentaire critique de la nouvelle édition Bach) renferme un exposé détaillé de ce problème.

Nous adressons nos remerciements à la bibliothèque ci-dessus mentionnée pour les sources aimablement mises à notre disposition.

Danderyd (Suède), printemps 2000
Hans Eppstein